



L'Association des Propriétaires
d'Appartements et de Chalets
de Crans-Montana

Association of Owners
of Apartments and Chalets
in Crans-Montana



Vous aimez
Crans-Montana
sa région et souhaitez
y jouer un rôle plus actif ?

**Rejoignez notre Association et profitez
pleinement de votre station !**

- Nous représentons les intérêts de tous les propriétaires immobiliers mais en premier lieu de ceux qui n'ont pas de représentation politique
- Nous organisons des rencontres conviviales, des événements sportifs, ainsi que des conférences dans des domaines divers
- Nous soutenons la vie culturelle et sportive de Crans-Montana
- Ensemble nous pouvons faire la différence

Do you like **Crans-Montana** and are you
keen to play a more active role here ?

**Join our Association and get the most
from your resort!**

- We represent the interests of all property owners but primarily those who do not have political representation
- We organise convivial meetings or exclusive gatherings
- We play an active part in the cultural and sporting life of Crans-Montana
- Together we can make the difference

L'APACH est un organisme fédératif de
défense de propriétaires immobiliers, de
réflexion et de rencontres à Crans-Montana

APACH is a federative body of protection
of property owners acting as a think-tank
in Crans-Montana

Un nouvel élan pour l'APACH

Le billet du comité

L'APACH a l'ambition de représenter ses propriétaires auprès des diverses instances officielles locales, qu'elles soient politiques ou touristiques. En effet, les propriétaires immobiliers, notamment de résidences secondaires contribuent de façon importante aux finances de la station et leurs intérêts doivent absolument être défendus. A travers la consultation régulière et le dialogue permanent, il s'agit de contribuer à l'évolution harmonieuse et au développement intelligent de Crans-Montana et de sa région.

Nous vous présentons ici la philosophie de notre association, ses structures, ses activités et ses objectifs. Nous souhaitons nous positionner comme un interlocuteur influent, incontournable, dans certaines décisions liées à l'intérêt et au bien-être commun !

L'APACH entend poursuivre sa vocation et l'intensifier. Adhérer à notre Association, c'est faire valoir sa voix (de propriétaire) sur le Haut-Plateau, c'est renforcer l'identité d'une région qui vous est chère, qui nous est chère.

Bonne lecture et au plaisir... de vous compter parmi nos futurs membres !

Le Comité

A new impetus for APACH

Message from the committee

The goal of APACH is to represent these owners in dealings with various local authorities active in the fields of politics and tourism. Indeed, real property owners, particularly those of secondary residence contribute greatly to the finances of the resort and their interests need to be defended. Through regular consultation and ongoing dialogue, we aim to contribute to the harmonious growth and intelligent development of Crans-Montana and its region.

We'd like to share with you here the philosophy of our Association, its structures, its activities and its objectives. You will discern our determination to be an influential and decisive partner in decisions affecting the common interest and wellbeing !

APACH intends to step up the scale of its work and beyond. Belonging to our Association gives you a voice (as an owner) on the Haut-Plateau and strengthens the identity of a region you love, that we all love.

We hope you enjoy reading this brochure and I look forward to counting you among our new members!

The Committee

Une **association** qui connaît vos besoins et vos envies

Représentation des intérêts des propriétaires immobiliers

Informations aux nouveaux arrivants

Organisation d'événements APACH

Rabais pour les membres APACH : notamment dans les domaines sportifs et culturels

An **Association** aware of your needs and your wishes

To represent the interests of property owners
Information for new arrivals

Organisation of APACH events

Discount for members, in the fields of sport and culture

Conseils

L'APACH défend les intérêts de ses membres, organise différentes manifestations aux fins de les renseigner au sujet de l'évolution de la station, de ses infrastructures, de la fiscalité, du droit des successions, et des lois sur les résidences secondaires.

APACH procède aussi à l'élaboration de sondages afin d'asseoir sa représentativité auprès des autorités politiques.

Advice

Apach defends the interests of its members and organizes different events in order to inform them of the development of the station, its infrastructures, taxation, inheritance law, and Swiss law on secondary residences.

Apach also organizes polls in order to evidence to the political authorities its representation.



Culture et Sports

L'avenir de Crans-Montana est notre préoccupation ! The future of Crans-Montana is our priority !

L'APACH soutient à cet égard différentes manifestations et activités, aussi bien sportives que culturelles. Elle encourage également la création de nouvelles infrastructures sportives (piscine, patinoire, stade de ski, etc).

Apach support various events, sport events as well as cultural events. It also encourages the set-up of new sport infrastructures (swimming pool, ice skating rink, ski stadium, etc...)

Musique classique / Classical music

Organisation d'un festival de musique classique
Organisation of a classical music festival

Exposition d'art / Art Exhibition

Fondation Pierre Arnaud, le centre d'art du Haut-Plateau
Pierre Arnaud Foundation, the Haut-Plateau art centre

Musique actuelle / Contemporary music

Caprices Festival, le plus grand festival des Alpes
Caprices Festival, the biggest festival in the Alps

Création de nouvelles manifestations culturelles
Creation of new cultural events





Un parrain chic et choc!

Roger Moore n'a pas hésité à rejoindre l'APACH, convaincu de l'utilité et du rayonnement d'une telle Association. A l'instar de plus de 10'000 propriétaires répartis dans les 6 Communes du Haut-Plateau. Le célèbre acteur britannique séjourne régulièrement dans notre région.

A chic and glamorous sponsor!

Convinced of the usefulness and influence of an Association such as ours, Roger Moore didn't hesitate to join APACH. Along with more than 10,000 owners in the six Communes of the Haut-Plateau. The famous British actor stays regularly in our region.

Rejoignez l'APACH / Join APACH

Etre membre de l'Association, c'est faire entendre sa voix, être un interlocuteur auprès des autorités dans l'évolution de la station, soutenir de nouveaux projets et améliorer l'image de Crans-Montana.

Being a member of the Association means having your voice heard, assisting the authorities in the resort's development, supporting new projects and improving the image of Crans-Montana.

Informations

Prix actuel de la cotisation par foyer
Current subscription rate per Household
CHF 100.-

APACH

c/o Etude d'avocats
10 Cours de Rive, 1204 Genève
info@apach.ch



Bulletin d'adhésion / Membership form

A renvoyer par courrier à / *to be returned by post to* APACH, c/o Etude d'avocats,
10 Cours de Rive, 1204 Genève ou par mail à / *or by email at* info@apach.ch

Nom / *Last Name**

Prénom / *First Name**

Adresse / *Street*

NPA / *Post code*

Ville / *Town*

Téléphone / *Phone**

Email*

* Obligatoire
compulsory